



**ДЕРЖАВНА СЛУЖБА З ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ
ТА КОНТРОЛЮ ЗА НАРКОТИКАМИ у м. КИЄВІ**

пров. Надії Світличної, 3, 02099, тел. (044) 295-26-85
E-mail: dls.kyiv@dls.gov.ua, Код ЄДРПОУ 37079055

**ВИСНОВОК
про якість ввезеного в Україну лікарського засобу**

25.12.2023

№ 67311/23/26

ДІКЛОСЕЙФ® ФОРТЕ

(найменування лікарського засобу згідно з реєстраційним посвідченням)

емульсійний гель для зовнішнього застосування 2,32%; по 100 г у тубі; по 1 тубі у картонній упаковці

(форма випуску, дозування, вид пакування лікарського засобу)

Номер реєстраційного посвідчення UA/16445/02/02 строк дії реєстраційного посвідчення необмежений

Серія лікарського засобу № 1002388

Кількість ввезеного лікарського засобу 48

Виробник

КУСУМ ХЕЛТХКЕР ПБТ ЛТД, Індія

(найменування виробника лікарського засобу, країна походження)

Ввезено в Україну

**Товариство з обмеженою відповідальністю "Гледфарм ЛТД",
ідент. код: 20075891**

(найменування та код за ЄДРПОУ юридичної особи або прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи - підприємця, її місце проживання та реєстраційний номер облікової картки платника податків або серія та номер паспорта)

Протокол візуального контролю від 04.12.2023 № 3787/2.

Лабораторний аналіз якості лікарського засобу здійснений:

Лабораторія з контролю якості лікарських засобів ТОВ "ДОБРОБУТ-ЛІКИЛАБ" (м. Київ,
вул. Новгород-Сіверська, буд.3, нежитлові приміщення 92)
(найменування та місцезнаходження лабораторії, що провела лабораторний аналіз якості)

Висновок щодо якості лікарського засобу, виданий лабораторією від 25.12.2023 № 532-23
Результати лабораторного аналізу якості лікарського засобу за перевіреними показниками відповідають
вимогам методів контролю якості (аналітично-нормативної документації).

За результатами державного контролю встановлено, що лікарський засіб ввезено в Україну з
ДОТРИМАННЯМ вимог законодавства щодо забезпечення якості лікарських засобів.

В. о. начальника

(посадова особа органу державного контролю)

М.П.



Іван ЗАДВОРНИХ

(ініціали та прізвище)



Відомості щодо 0721
big 290224



**ДЕРЖАВНА СЛУЖБА З ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ
ТА КОНТРОЛЮ ЗА НАРКОТИКАМИ у м. КИЄВІ**

пров. Надії Світличної, 3, 02099, тел. (044) 295-26-85
E-mail: dls.kyiv@dls.gov.ua, Код ЄДРПОУ 37079055

**ВИСНОВОК
про якість ввезеного в Україну лікарського засобу**

31.01.2024

№ 4227/24/26П

ДІКЛОСЕЙФ® ФОРТЕ

(найменування лікарського засобу згідно з реєстраційним посвідченням)
**емульсійний гель для зовнішнього застосування 2,32 %; по 100 г у тубі, по 1 тубі у
картонній упаковці**

(форма випуску, дозування, вид пакування лікарського засобу)

Номер реєстраційного посвідчення UA/16445/02/02 строк дії реєстраційного посвідчення необмежений

Серія лікарського засобу № 1002388

Кількість ввезеного лікарського засобу 4704

Виробник

КУСУМ ХЕЛТХКЕР ПБТ ЛТД, Індія

(найменування виробника лікарського засобу, країна походження)

Ввезено в Україну

**Товариство з обмеженою відповідальністю "Гледфарм ЛТД",
ідент. код: 20075891**

(найменування та код за ЄДРПОУ юридичної особи або прізвище, ім'я, по батькові фізичної
особи - підприємця, її місце проживання та реєстраційний номер облікової картки платника
податків або серія та номер паспорта)

Протокол візуального контролю від 31.01.2024 № 350/2.

За результатами державного контролю встановлено, що лікарський засіб ввезено в Україну з
дотриманням вимог законодавства щодо забезпечення якості лікарських засобів.

Начальник

(посадова особа органу державного контролю)



(підпис)

Микола ХОЛОДЕНКО

(ініціали та прізвище)





Kusum Healthcare Pvt. Ltd.

СЕРТИФІКАТ ЯКОСТІ CERTIFICATE OF QUALITY

A.R. № 1110FG23001291
Дата/Date 01.11.2023

Лікарський засіб: ДІКЛОСЕЙФ® ФОРТЕ (емульсійний гель для зовнішнього застосування 2,32%, по 100 г у тубі, по 1 тубі у картонній упаковці)

Medicinal product: DICLOSAFE® FORTE (emulsion gel for external use 2.32%, 100 g in tube, 1 tube in carton packing)

Діюча речовина: Диклофенаку діетиламіну у перерахуванні на диклофенак натрію 20 мг

Active ingredient: Diclofenac Diethylamine equivalent to Diclofenac sodium 20 mg

Ресстраційне посвідчення: № UA/16445/02/02 від 07.11.2018, термін дії ресстраційного посвідчення до 07.11.2023

Registration Certificate: № UA/16445/02/02, 07.11.2018; Registration Certificate validity till 07.11.2023

Ліцензія на виробництво №: Raj/2354

Сертифікат GMP №: 042/2020/GMP

Виробник: Кузум Хелтхкеер Пвт Лтд, Індія

Адреса виробника: СП-289 (А), РІІСО Індустріал ара, Чопанкі, Бхіваді, Діст. Алвар (Раджастан), Індія

Manufactured by: Kusum Healthcare Pvt Ltd, India

Address of manufacturer: SP-289 (A), RIIICO Industrial area, Chopanki, Bhiwadi, Dist. Alwar (Rajasthan), India

Серія: № I002388
Batch:

Розмір серії: 6000уп.
Batch Size:

Дата виг.: 10/2023
D/M:

Дійсний до: 09/2025
Expiry date:

№	Назва показників Name Index	Вимоги Requirements	Результати аналізів Results of analyses
1	Опис Description	Білий або майже білий м'який однорідний гель. White to off white color soft homogeneous gel	Відповідає Complies
2	Ідентифікація диклофенак бутилгідрокситолуол Identification (By HPLC) Diclofenac Butylated Hydroxy Toluene	Час утримування основного піку на хроматограмах досліджуваного і стандартного розчинів, отриманих в умовах кількісного визначення, повинен співпадати. Час утримування основного піку на хроматограмах досліджуваного і стандартного розчинів, отриманих в умовах кількісного визначення, повинен співпадати. The retention time of the major peak in the chromatogram of sample solution corresponds to that of the major peak in the chromatogram of standard solution as obtained under assay. The retention time of the major peak in the chromatogram of sample solution corresponds to that of the major peak in the chromatogram of standard solution as obtained under assay.	Відповідає Відповідає Complies Complies
3	Маса вмісту туби Minimum Fill	Середня маса вмісту 10 туб повинна бути не менше номінальної. Маса вмісту кожної окремої туби повинна становити не менше 90% від номінальної маси. Average net content of 10 tubes is not less than labeled amount and net content of single container is not less than 90% of labeled amount.	100.1 г 100.1 g
4	pH pH	Від 6,5 до 8,5 6.5 to 8.5	7.68 7.68
5	В'язкість Viscosity	Не менше 10 000 СПЗ NLT 10000 cps	92483 СПЗ 92483 cps



Page 1 of 3

ndl. Area, Chopanki, Bhiwadi, Distt. Alwar, Rajasthan (India), Ph : +91-1493-298232/33/34/35
Email : info@kusum.com, Website : www.kusumhealthcare.com



Kusum Healthcare Pvt. Ltd.

Лікарський засіб:

ДІКЛОСЕЙФ® ФОРТЕ (емульсійний гель для зовнішнього застосування 2,32%, по 100 г у тубі, по 1 тубі у картонній упаковці)

Medicinal product:

DICLOSAFE® FORTE (emulsion gel for external use 2.32%, 100 g in tube, 1 tube in carton packing)

Серія: № 1002388

Batch:

6	<p>Кількісне визначення диклофенак натрію</p> <p>бутилгідрокситолуол</p> <p>диклофенак натрію</p> <p>бутилгідрокситолуол</p> <p>Assay Diclofenac Sodium</p> <p>Butylated Hydroxy Toluene</p> <p>Diclofenac Sodium</p> <p>Butylated Hydroxy Toluene</p>	<p>На випуск: Від 19,00 мг/г до 21,00 мг/г (95,0 % - 105,0 % диклофенаку натрію від заявленої кількості).</p> <p>Від 0,1800 мг/г до 0,2200 мг/г (90,0 % - 110,0 % бутилгідрокситолуолу від заявленої кількості).</p> <p>На термін придатності: Від 19,00 мг/г до 21,00 мг/г (95,0 % - 105,0 % диклофенаку натрію від заявленої кількості).</p> <p>Не менше 0,1000 мг/г (Не менше 50% бутилгідрокситолуолу від заявленої кількості).</p> <p>At release: 19.00mg/g to 21.00mg/g (95.0% to 105.0% of label claim of Diclofenac Sodium)</p> <p>0.1800mg/g to 0.2200mg/g (90.0% to 110.0 % of label claim Butylated Hydroxy Toluene)</p> <p>At shelf life: 19.00mg/g to 21.00mg/g (95.0% to 105.0% of label claim of Diclofenac Sodium)</p> <p>NLT 0.1000 mg/g (NLT 50% of label claim Butylated Hydroxy Toluene)</p>	<p>19.76 мг/г 98.78%</p> <p>0.1902 мг/г 95.11%</p> <p>19.76 мг/г 98.78%</p> <p>0.1902 мг/г 95.11%</p>
7	<p>Супровідні домішки</p> <p>Related Substances</p>	<p>На випуск: Домішка А – не більше 0,2%; Індивідуальна неідентифікована домішка – не більше 0,2%; Сума домішок – не більше 0,5%.</p> <p>На термін придатності: Домішка А – не більше 0,5%; Індивідуальна неідентифікована домішка – не більше 0,5%; Сума домішок – не більше 1,0%.</p> <p>At release: Impurity A – NMT 0.2% Individual Unknown Impurity – NMT 0.2% Total Impurities – NMT 0.5%</p> <p>At shelf life: Impurity A – NMT 0.5% Individual Unknown Impurity – NMT 0.5% Total Impurities – NMT 1.0%</p>	<p>Не виявлено ниже неучитываемого предела. ниже неучитываемого предела</p> <p>Not Detected Below Disregard limit Below Disregard limit</p>





Kusum Healthcare Pvt. Ltd.

Лікарський засіб: ДІКЛОСЕЙФ® ФОРТЕ (емульсійний гель для зовнішнього застосування 2,32%, по 100 г у тубі, по 1 тубі у картонній упаковці)
 Medicinal product: DICLOSIFE® FORTE (emulsion gel for external use 2.32%, 100 g in tube, 1 tube in carton packing)
 Серія: № 1002388
 Batch:

8	Мікробіологічна чистота*	Загальна кількість аеробних мікроорганізмів (ТАМС): не більше 10 ² КУО/г. Загальна кількість дріжджових і плісневих грибів (ГУМС): не більше 10 ¹ КУО/г. Відсутність <i>Pseudomonas aeruginosa</i> в 1 г препарату. Відсутність <i>Staphylococcus aureus</i> в 1 г препарату.	Not required
	Microbiological purity*	Total Aerobic Microbial Count (TAMC): NMT 10 ² CFU/g Total Combined Yeast & Mould Count (GYMC): NMT 10 ¹ CFU/g <i>Pseudomonas aeruginosa</i> : Should be absent/g <i>Staphylococcus aureus</i> : Should be absent/g	

* Випробування мікробіологічної чистоти проводиться для перших 3 серій, потім для кожної 10-ї серії, або один раз на рік.
 * Test of Microbiological purity will be performed on first 3 commercial batches and thereafter on every 10th batch or once in a year whichever is earlier.

ВИСНОВОК: Серія № 1002388 відповідає вимогам МКЯ РПІ № UA/16445/02/02

CONCLUSION: Batch № 1002388 complies with the requirements of MQC RC № UA/16445/02/02

Handwritten signature and date: 01/11/2023

АНАЛІЗ ВИКОНАВ (ANALYSED BY) *Nivedesh Raghav*
 Коментарі: немає

ДАТА 01/11/2023
 (DATE)

Comments: no

Заява про сертифікацію: «Дійсним я засвідчую, що наведена вище інформація є достовірною і точною. Ця серія продукції була виготовлена (включаючи упаковку / маркування) і проведено контроль її якості на вищезгаданому підприємстві в повній відповідності з вимогами, зазначеними в чинній постанові ЄМР, затвердженій Міністерством охорони здоров'я України, і з вимогами реєстраційного дощує країни призначення. Протоколи виробництва, упаковки та аналізів були переглянуті і встановлено їх відповідність вимогам ЄМР».

Certification statement: «On this I certify that the above-mentioned information is true and accurate. This product batch was produced (including packaging / labeling) and conducted for its quality control at the above-mentioned manufacturer according to specified in the current GMP guidelines, approved by the Ministry of Health of Ukraine, and with the requirements of the registration dossier of the destination country. Records of manufacturing, packaging and analysis were reviewed and determined for their compliance with the GMP requirements».

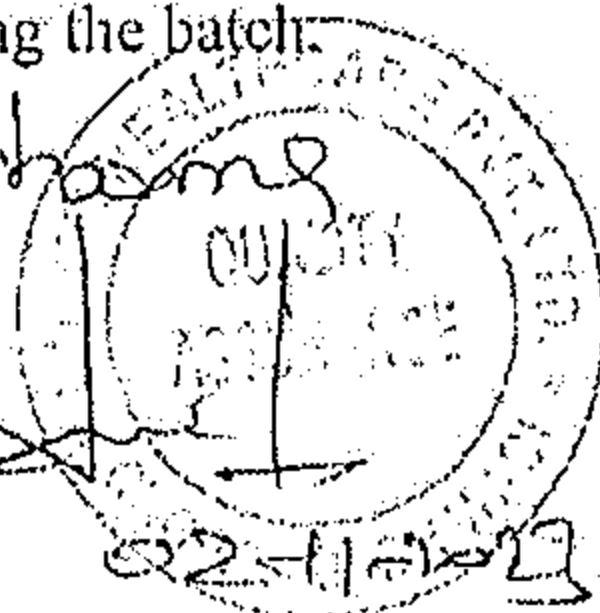
Керівник групи контролю якості
 Quality control group manager

Ім'я та прізвище
 (Name)
 Підпис
 (Signature)
 Дата підписання
 (Date of signature)

Handwritten signature and date: 01/11/2023
A. J. Dake



Уповноважена особа, що здійснює сертифікацію серії
 Qualified Person certifying the batch
 Ім'я та прізвище
 (Name) *A. K. Sharma*
 Підпис
 (Signature)
 Дата підписання
 (Date of signature)



Менеджер відділу забезпечення якості
 Quality Assurance group manager